



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

A

هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الخامسة عشرة
روما، 30 مارس/آذار – 3 أبريل/نيسان 2020
توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية
البند 8-2 من جدول الأعمال
من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

أولاً - مقدمة

- 1- تعتمد هيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة) توصياتها منذ سنوات عديدة.¹
- 2- ويجوز لطرف من الأطراف المتعاقدة أو لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية الدولية)، بناءً على العملية الخاصة بتوصيات الهيئة والمعايير المتفق عليها،² اقتراح موضوع لوضع توصية بشأنه وعرضه على الهيئة.
- 3- وينبغي إعداد مشروع أولي للتوصية المقترحة للهيئة مشفوعاً بمسوّغ أو مبرر يوضح الحاجة إليه ورفعته إلى الهيئة لكي تنظر فيه من خلال أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (ippc@fao.org). وستستغرق فترة المشاورة، في حال اتفاق الهيئة مع أي مقترحات، مدة ثلاثة أشهر، وستبدأ في 1 يوليو/تموز من السنة عن طريق نظام التعليقات الإلكتروني.

¹ توصيات هيئة تدابير الصحة النباتية المعتمدة: <https://www.ippc.int/ar/core-activities/governance/cpm/cpm-recommendations-1/cpm-recommendations/>

² العملية الخاصة بتوصيات الهيئة: <https://www.ippc.int/ar/core-activities/governance/cpm/cpm-recommendations-1/cpm-recommendations/recommendations-procedure/>

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة

على الإنترنت على العنوان التالي www.fao.org

ثانيًا - استعراض توصيات الهيئة في برنامج العمل

- 4- بحثت الهيئة في دورتها الرابعة عشرة (2019)³ في ضرورة إصدار توصية منبثقة عنها لتشجيع الأطراف المتعاقدة على الاستعداد لإدارة مخاطر الصحة النباتية المرتبطة بتصدير واستيراد المعونة الغذائية وغيرها من المعونات خلال حالة طوارئ للحد من دخول الآفات النباتية في هذه الظروف. ووافقت كذلك الهيئة في دورتها الرابعة عشرة على إدراج الموضوع التالي: "التوفير المأمون للمعونة الغذائية وغيرها من المعونات لمنع دخول الآفات النباتية خلال حالات الطوارئ (2018-026)" - في برنامج عمل هيئة تدابير الصحة النباتية، ووافقت على مشروع التوصية الصادرة عن الهيئة لعرضه على المشاورة القطرية.
- 5- وبناء على هذا الطلب، أصدرت الأمانة مشروع التوصية الصادرة عن الهيئة لعرضه على المشاورة القطرية بين 1 يوليو/تموز و30 سبتمبر/أيلول 2019، عن طريق استخدام نظام التعليقات الإلكتروني، بهدف عرض النسخة النهائية للتوصية على الهيئة في دورتها الخامسة عشرة في عام 2020 لاعتمادها.
- 6- وخلال هذه العملية، وردت 508 تعليقات (وإنّ التعليقات التي تمّ تجميعها متاحة للعموم على البوابة الدولية للصحة النباتية⁴) وقد قامت الأمانة والبلدان التي قدّمتها بمعالجتها إلى أقصى حدٍّ ممكن.
- 7- وعُرض النصّ المنقّح والوثائق الداعمة خلال الاجتماع الافتراضي لمكتب هيئة تدابير الصحة النباتية في ديسمبر/كانون الأول 2019.
- 8- وقد أيدت الأطراف المتعاقدة بمعظمها هذه التوصية فيما أشار عدد آخر منها إلى أنه ينبغي إبقاء هذا الموضوع في برنامج عمل لوضع معيار دولي، بما أنه قد تم تقديمه أصلاً في إطار الدعوة إلى اقتراح مواضيع وتنفيذها في عام 2018.
- 9- وتضمّن العديد من الوثائق تعليقات مرتبطة باستخدام المصطلحات على نحو متسق مع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية).
- 10- ونظر المكتب في التعليقات الواردة بشأن ذكر المنظمة العالمية للصحة الحيوانية. وبالإضافة إلى ذلك، استعرض المكتب المخاطر الناشئة عن تقديم المعونات، في توصية الهيئة هذه، مشيراً إلى التعليقات الواردة من الأطراف المتعاقدة.
- 11- وكذلك ناقش المكتب مسألة النطاق الواسع جداً التي طرحها بعض الأطراف المتعاقدة، فضلاً عن اقتراح لإصدار توصيتين اثنتين منفصلتين.

³ <https://www.ippc.int/ar/publications/87271>

⁴ إنّ التعليقات التي تمّ تجميعها بشأن مشروع التوصية الصادرة عن هيئة تدابير الصحة النباتية عن "التوفير المأمون للمعونة الغذائية وغيرها من المعونات لمنع دخول الآفات النباتية خلال حالات الطوارئ (2018-026)" متاحة على الرابط التالي: <https://www.ippc.int/en/core-activities/governance/cpm/current-consultations-for-cpm-recommendations/>

- 12- وأشارت الأمانة إلى أنه يجري بلورة مشروع توصية هيئة تدابير الصحة النباتية بشأن موضوع الآفات الملوثة، وأنّ مجموعة التخطيط الاستراتيجي⁵ قد أوصت الهيئة في دورتها الخامسة عشرة بالنظر في مشروع التوصية بغرض الموافقة على إحالتها لإجراء مشاورات بشأنها ليكون التوقيت مناسباً لهذا الخيار.
- 13- ولم يتفق المكتب على ما إذا كان ينبغي وضع مسألة المعونة وجميع المخاطر ذات الصلة في توصية واحدة للهيئة أو في توصيتين اثنتين مترافقتين.
- 14- وكذلك ناقش المكتب الشواغل العديدة المتعلقة بالمرفقات، وقد وردت عدة تعليقات مؤيدة لإدراجها في التوصية. ولم يتمكن المكتب من النظر في المرفقات التي ينبغي الاحتفاظ بها أو إزالتها وفي تسلسلها.
- 15- ونظر المكتب في النقاط الواردة أعلاه إلى جانب الردود على التعليقات الواردة، ولم يتمكن من إحالة مشروع توصية الهيئة بشأن "التوفير المأمون للمعونة الغذائية وغيرها من المعونات لمنع دخول الآفات النباتية خلال حالات الطوارئ (2018-026)" - إلى الهيئة في دورتها الخامسة عشرة (2020) لاعتمادها.
- 16- بدلاً من ذلك، اعتبر مكتب الهيئة أنه من اللازم إرسال مشروع التوصية إلى البلدان لإجراء جولة إضافية من المشاورات بشأنها في عام 2020.

ثالثاً - القرارات

- 17- إن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى القيام بما يلي:
- (1) الموافقة على توزيع مشروع توصية الهيئة "التوفير المأمون للمعونة الغذائية وغيرها من المعونات لمنع دخول الآفات النباتية خلال حالات الطوارئ (2018-026)" - على البلدان لإجراء جولة إضافية من المشاورات بشأن هذه التوصية في الفترة الممتدة بين 1 يوليو/تموز و 30 سبتمبر/أيلول 2020، عن طريق استخدام نظام التعليقات الإلكتروني، بهدف عرض النسخة النهائية للتوصية على الهيئة في دورتها السادسة عشرة (2021) لاعتمادها.